

kg: cty cp simco

TẬP ĐOÀN SÔNG ĐÀ

-----\*\*\*-----

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

-----\*\*\*-----

Số 37/TĐSD/HĐQT

Hà Nội, ngày 21 tháng 5 năm 2010

C. TY CP SIMCO-SÔNG ĐÀ

**QUYẾT ĐỊNH**

**CÔNG VĂN ĐẾN CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ TẬP ĐOÀN SÔNG ĐÀ**

Số: 122/V/v: Phê duyệt Thoả thuận hợp tác toàn diện giữa Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam với Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam  
Ngày 24 tháng 5 năm 2010

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ TẬP ĐOÀN SÔNG ĐÀ**

**Căn cứ:**

- Luật Doanh nghiệp năm 2005.
- Quyết định số 52/QĐ-TTg ngày 12/01/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc phê duyệt Đề án thí điểm thành lập Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam.
- Quyết định số 53/QĐ-TTg ngày 12/01/2010 của Thủ tướng Chính phủ về việc thành lập Công ty Mẹ - Tập đoàn Sông Đà.
- Tờ trình số 21/TĐSD/Kte ngày 12 tháng 5 năm 2010 của Tổng giám đốc Tập đoàn Sông Đà.
- Nghị quyết số 13 /TĐSD - HĐQT ngày 21 /5/2010 của Hội đồng quản trị Tập đoàn Sông Đà.

**QUYẾT ĐỊNH**

**Điều 1.** Phê duyệt thoả thuận hợp tác toàn diện giữa Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam với Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam (PVN) và Thỏa thuận hợp tác kinh doanh giữa Tập đoàn Sông Đà, các đơn vị thành viên với Tổng công ty cổ phần Bảo hiểm Dầu khí Việt Nam (PVI), Tổng công ty cổ phần Xây lắp dầu khí Việt Nam (PVC), Tổng công ty Tài chính cổ phần Dầu khí Việt Nam (PVFC) , Tổng công ty cổ phần Dịch vụ kỹ thuật Dầu khí (PTSC) với các nội dung chính như sau:

**1. *Thỏa thuận hợp tác toàn diện giữa Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam và Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam.***

Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam và Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam thống nhất cùng hợp tác về các lĩnh vực sau:

**1.1. Về lĩnh vực đầu tư:**

- Hợp tác triển khai các dự án nhiệt điện, thủy điện, cơ khí chế tạo, khai khoáng...
  - Phối hợp đầu tư các dự án xây dựng và kinh doanh hạ tầng giao thông, khu công nghiệp, kho, cảng và các dự án bất động sản.
- 1.2. Về lĩnh vực thi công xây dựng các dự án: PVN xem xét, tạo điều kiện và hoàn thiện các thủ tục để Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam làm Tổng thầu EPC, Tổng thầu xây lắp, Nhà thầu thành viên trong tổ hợp Tổng thầu các dự án Nhà máy điện do PVN và các đơn vị thành viên làm chủ đầu tư.
  - 1.3. Về lĩnh vực dịch vụ tài chính và các dịch vụ khác: Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam cung cấp các dịch vụ thu xếp vốn, bảo hiểm, vận tải, giám định/thẩm định giá cho các dự án, công trình do Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam và các đơn vị thành viên của Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam làm chủ đầu tư.
  - 1.4. Về lĩnh vực tiêu thụ sản phẩm công nghiệp: Tiêu thụ sản phẩm xăng dầu, xi măng, sắt thép, que hàn, tấm lợp và sản phẩm công nghiệp khác mà hai bên sản xuất.
  - 1.5. Sản xuất, kinh doanh điện của các Nhà máy điện.
  - 1.6. Trong thời gian tới, hai bên thống nhất hợp tác triển khai các công việc cụ thể như sau:

**Về phía Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam**

- Đồng ý để Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam làm Nhà thầu thành viên trong Tổ hợp Tổng thầu EPC các dự án: Nhà máy nhiệt điện Thái Bình II, Long Phú I (Trung tâm Điện lực Long Phú), Sông Hậu I (Trung tâm Điện lực Sông Hậu) và làm Tổng thầu EPC dự án Nhà máy nhiệt điện Quảng Trạch I (Quảng Bình) và LuangPrabang (Lào).
- Chỉ đạo các đơn vị thành viên ưu tiên sử dụng các sản phẩm công nghiệp Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam sản xuất như xi măng, sắt thép, que hàn, tấm lợp với điều kiện đảm bảo chất lượng, tiến độ và giá cả cạnh tranh.
- Cung cấp các dịch vụ thu xếp vốn, bảo hiểm, giám định/thẩm định giá, vận tải, cung ứng xăng dầu cho các dự án, công trình do Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam và các đơn vị thành viên của Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam làm chủ đầu tư hoặc làm nhà thầu xây lắp. Trước mắt, PVFC hỗ trợ thu xếp vốn tín dụng cho dự án xi măng Hạ Long trong giai đoạn vận hành.

## **Về phía Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam:**

- Cung cấp dịch vụ Tổng thầu xây lắp, Tổng thầu EPC các dự án đầu tư xây dựng các nhà máy thủy điện, nhiệt điện do PVN và các đơn vị thành viên làm chủ đầu tư.
- Đảm bảo tiến độ và chất lượng các dự án đang triển khai: NM điện Nhơn Trạch 2, Vũng Áng 1, Hủa na, Đăkđrinh...
- Phối hợp với Tập đoàn Dầu khí Quốc gia Việt Nam để làm việc với Kiểm toán Nhà nước về các dự án NM điện Cà Mau 1&2 và Nhơn Trạch 1.
- Chỉ đạo các đơn vị thành viên của Tập đoàn Công nghiệp Xây dựng Việt Nam sử dụng các dịch vụ cung cấp xăng dầu, dịch vụ vận tải, xi măng, bê tông nhẹ, thu xếp vốn, bảo hiểm, giám định/thẩm định giá và kiểm định/tư vấn cho các dự án, công trình - do các đơn vị thành viên của PVN cung cấp.

## **2. *Thỏa thuận hợp tác kinh doanh giữa Tập đoàn Sông Đà, đơn vị thành viên của Tập đoàn Sông Đà với các đơn vị thành viên của PVN.***

### **2.1. *Nội dung hợp tác với PVC***

Sông Đà và PVC thống nhất cùng hợp tác về các lĩnh vực sau:

- a) Về lĩnh vực đầu tư:
  - Hợp tác triển khai các dự án nhiệt điện, thủy điện, bất động sản
  - Phối hợp đầu tư các dự án xây dựng và kinh doanh hạ tầng giao thông, khu công nghiệp, kho cảng và các dự án bất động sản.
- b) Về lĩnh vực thi công xây dựng các dự án:

PVC xem xét, đề xuất Sông Đà là nhà thầu thành viên trong tổ hợp nhà thầu EPC, tổng thầu xây lắp các dự án do PVC làm tổng thầu, trước mắt là nhà máy nhiệt điện Thái Bình 2.
- c) Về lĩnh vực tiêu thụ sản phẩm công nghiệp: Chỉ đạo các đơn vị thành viên ưu tiên sử dụng các sản phẩm công nghiệp như: xăng dầu, xi măng, sắt thép, que hàn, tấm lợp và sản phẩm công nghiệp khác mà các bên sản xuất.

### **2.2. *Nội dung hợp tác với PVI***

Tập đoàn Sông Đà (Tổng công ty Sông Đà trước đây) đã ký thỏa thuận hợp tác toàn diện với PVI ngày 12/4/2007. Tuy nhiên để phù hợp với việc thay đổi tên giao dịch của Tập đoàn, hai bên thống nhất ký lại Thỏa thuận hợp tác kinh doanh với các nội dung chính như sau:

- a) *Các công việc hai bên thống nhất hợp tác thực hiện ngay:*

Các dịch vụ được hai bên thống nhất triển khai ngay trong thời gian tới bao gồm việc PVI tiếp tục là bên cung cấp các chương trình bảo hiểm cho các dự án của các công ty: Công ty CP thủy điện Nậm Chiến, Công ty CP Điện Việt Lào. Sông Đà sẽ chỉ đạo Công ty CP Xi măng Hạ Long, Công ty Tài chính cổ phần Sông Đà và các đơn vị thành viên khác ưu tiên sử dụng các dịch vụ bảo hiểm do PVI cung cấp.

*b) Các dịch vụ tư vấn bảo hiểm:*

Sông Đà sẽ xem xét chỉ định PVI là đơn vị tư vấn bảo hiểm cho các dự án đầu tư xây dựng của Sông Đà và chỉ đạo các đơn vị thành viên ưu tiên sử dụng các dịch vụ tư vấn bảo hiểm do PVI cung cấp. PVI phối hợp cùng Sông Đà triển khai thực hiện các công việc trong thời gian tới như sau:

- i) Tổ chức các lớp đào tạo, nâng cao nghiệp vụ bảo hiểm cho Đại lý bảo hiểm.
- ii) Tư vấn các chương trình bảo hiểm cho đầu tư xây dựng dự án
- iii) Tổ chức các khóa đào tạo, hội thảo liên quan đến các nghiệp vụ bảo hiểm
- iv) Giới thiệu các loại hình bảo hiểm...

PVI cam kết thường xuyên cung cấp các thông tin về bảo hiểm, đánh giá rủi ro, phân tích tình hình thị trường bảo hiểm trong nước và quốc tế, hỗ trợ các công việc liên quan đến lĩnh vực bảo hiểm cho Sông Đà.

*2.3. Nội dung hợp tác với PVFC:*

a) Hợp tác về cấp tín dụng và thu xếp vốn

- Cấp tín dụng:
- Thu xếp vốn trung và dài hạn:
- Bảo lãnh:

b) Hợp tác về đầu tư:

- Tham gia, góp vốn vào các công ty do một hoặc các bên có ý tưởng thành lập; mua cổ phần, tham gia góp vốn vào các dự án/công ty hoặc dưới hình thức đầu tư khác phù hợp với qui định của pháp luật;
- Các hình thức đầu tư khác do hai bên thỏa thuận phù hợp với quy định của pháp luật;
- Danh mục đầu tư cụ thể sẽ do hai bên nghiên cứu xem xét và phê duyệt cho phù hợp với chiến lược đầu tư của các bên trong từng giai đoạn.

c) Hợp tác về dịch vụ tài chính - tiền tệ:

- Dịch vụ nhận quản lý vốn ủy thác:

- Dịch vụ tư vấn tài chính doanh nghiệp:
- d) Hợp tác về dịch vụ tài chính cá nhân
- e) Hợp tác trong hoạt động quảng bá truyền thông và các hoạt động văn hóa:

#### 2.4. Nội dung hợp tác với PTSC:

Hai bên thống nhất được phương thức hợp tác làm tổng thầu EPC dự án nhà máy nhiệt điện Long Phú 1 như sau:

- PTSC sẽ trình PVN về đề nghị của Sông Đà về việc được làm thành viên trong liên danh tổ hợp nhà thầu gói thầu EPC nhà máy nhiệt điện Long Phú 1.
- PTSC sẽ tổ chức đoàn kiểm tra và thị sát thực tế tại các đơn vị và các dự án do Tập đoàn đã và đang triển khai thi công như Lilama, Ban điều hành dự án nhiệt điện Vũng Áng, nhà máy nhiệt điện Uông Bí, Công ty Tư vấn thiết kế của Lilama (CIMAS).
- Sông Đà sẽ thực hiện các nội dung sau để đệ trình PTSC trình PVN chấp thuận Sông Đà là thành viên trong liên danh tổ hợp nhà thầu dự kiến ngay trong tháng 6/2010 để đảm bảo tiến độ khởi công vào tháng 12/2010.
  - + Cung cấp Hồ sơ năng lực và kinh nghiệm của Tập đoàn
  - + Nghiên cứu Hồ sơ thiết kế và đưa ra đề xuất các hạng mục công việc bao gồm xây lắp, công nghệ chế tạo thiết bị (kể cả phần gia công chế tạo thiết bị cần cơ chế chính sách hỗ trợ của Chính phủ) dự kiến tham gia trong liên danh tổ hợp nhà thầu.
  - + Lập phương án huy động: Nhân lực, thiết bị đáp ứng nhu cầu thi công và các giải pháp thực hiện dự án.
  - + Cử cán bộ để tham gia vào tổ công tác của Liên danh Tổ hợp nhà thầu cùng làm việc với Chủ đầu tư trong giai đoạn thiết kế kỹ thuật, tổng dự toán và chuẩn bị hồ sơ hợp đồng EPC.

#### 2.5. Thỏa thuận hợp tác kinh tế giữa đơn vị thành viên của Tập đoàn Sông Đà với đơn vị thành viên của PVN

Thống nhất để Công ty Tài chính cổ phần Sông Đà ký thỏa thuận hợp tác với Công ty Tài chính dầu khí cùng thời gian với việc ký kết thỏa thuận hợp tác toàn diện nói trên.

#### 2.6. Sau khi ký các thỏa thuận trên, Tập đoàn sẽ chỉ đạo các đơn vị triển khai ký kết các thỏa thuận cụ thể với các đơn vị thành viên của PVN.

#### 3. Thời gian dự kiến ký kết các thỏa thuận nói trên: Ngày 19/05/2010.

**Điều 2.** Hội đồng quản trị giao cho ông Tổng giám đốc Tập đoàn triển khai thực hiện công việc trên theo đúng pháp luật Nhà nước và các quy định của Tập đoàn.

**Điều 3.** Ông Tổng giám đốc Tập đoàn, Giám đốc các Ban của Tập đoàn và Người đại diện phần vốn của Tập đoàn tại các đơn vị thành viên liên quan theo chức năng nhiệm vụ căn cứ Quyết định thực hiện.

*Nơi nhận:*

- Như điều 3;
- Các TV HĐQT;
- Các Phó TGĐ TĐ;
- Lưu VP, HĐQT.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH**



*Lê Văn Quế*